

Longwood University

Digital Commons @ Longwood University

Ruffner Family History Records

Ruffner Family Association Collection, LU-163

5-10-1949

Letter to Otto Ruffner from David Ruffner - May 10, 1949

David Ruffner

Follow this and additional works at: https://digitalcommons.longwood.edu/ruffnerfamily_records

Recommended Citation

Ruffner, David, "Letter to Otto Ruffner from David Ruffner - May 10, 1949" (1949). *Ruffner Family History Records*. 23.

https://digitalcommons.longwood.edu/ruffnerfamily_records/23

This Article is brought to you for free and open access by the Ruffner Family Association Collection, LU-163 at Digital Commons @ Longwood University. It has been accepted for inclusion in Ruffner Family History Records by an authorized administrator of Digital Commons @ Longwood University. For more information, please contact alwinehd@longwood.edu.

NURNBERG MILITARY POST

APO 696 U.S. ARMY

OFFICE OF THE COMMANDING GENERAL

10 Mai 1949

Herrn Otto Ruffner
Engelboldstrasse 10
Stuttgart-Kaltental

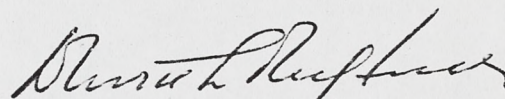
Sehr Geehrter Herr Ruffner

Ich erhielt Ihren Brief, in dem Sie mich um Auskunft ueber meine Vorfahren baten. Mein Grossvater vaeterlicherseits, Peter Ruffner, wanderte im Jahre 1797 nach Amerika, entweder aus Sueddeutschland oder aus der Gegend von Zuerich, ich weiss es nicht genau, aus.

Jedoch ist er, so viel ich weiss, der urspruengliche und einzige Ruffner, der nach Amerika kam. Der Name ist kein gewoehnlicher und so handelt es sich zweifellos um dieselbe Familienlinie.

Ich wuerde mich ganz besonders freuen, wenn Sie mir irgendeine Auskunft in Bezug auf die Familie geben koennten, damit ich meine Dokumente vervollstaendigen kann. Ich freue mich ueber die Tatsache, dass Sie so viel Interesse fuer die Sache zeigen und hoffe, dass ich eines Tages das Vergnuegen haben werde, unsere Bekanntschaft weiter auszudehnen.

Hochachtungsvoll



DAVID L. RUFFNER
Brigadier General, US Army

Translation by PR, Maienfeld. Dec.26, 1974

Very esteemid Mr. Ruffner,
I got your letter with which you begged me to let you have informations about my ancestors.
My grand-father (fatherly-sides) Peter Ruffner, left home for America in 1797, or from Southern-Germay, or from the country Zurich, I dont know it accurate.
However he is, as I know it, the original and only Ruffner, who came to America. The name is not an usual one and so it is undoubtedly the same family-line.

It would be to me a especially pleasure if you could give me some more details and informations concerning the family, those for make me able to complete my documents. I am happy about the fact that you are showing so much interest in the matter and I hope that one day I may have the pleasure to extend our acquaintance.

most respectable
David L. Ruffner

1/8 25.2